

# 英國人看艾森豪

劉方矩譯

譯自一九六九年七月號英國「陸軍季刊」(Army Quarterly and Defence Journal)。  
執筆人為英國名軍事作家備役准將巴克雷(Brigadier C. N. Barclay)。

## 傑出的軍人政治家

自亞歷山大王以迄拿破崙，歷時兩千一百年間，曾經統率大軍保持常勝不敗紀錄，征服廣袤領土，進而成為國家元首的，環顧宇內，能有幾人？而曾任美國總統，暨歐洲盟軍統帥的艾森豪將軍，其勳業彪炳史冊大名垂諸久遠，一生的顯赫事功，堪稱凌駕亞歷山大與拿破崙之上。因為艾森豪將軍所曾指揮的是一支國際盟軍，所曾統治的國家，則為無分軍事、政治、經濟、外交俱屬全球史無前例的強國。艾森豪將軍真可以說是位亘古未有出傑出軍人政治家了。

這位美國故陸軍元帥和前總統，於一八九〇年生於美國德州的鄧尼筭 Denison，他的早年歲月大半是在肯薩斯州的阿比倫 Abilene 渡過的。他於一九一五年畢業於西點軍校，第一次世界大戰期間，多在美國國內擔任訓練職務。一九三九年第二次世界大戰爆發於歐洲，他還是一位中校軍官——那是在英、美陸軍法定晉陞制度下

的正常階級。從那時起，他便脫穎而出，飛黃騰達，官階扶搖直上。主要的原因，厥在於戰時美國陸軍參謀長馬歇爾將軍的破格拔擢，因為馬氏充份賞識他的才華。到一九四二年，他已經是美國陸軍裏的七員中將之一了。

## 英軍給他的考驗

一九四二年，艾森豪將軍奉派指揮英、美聯軍進入法屬西北非的「火炬作戰」Operation "Torch"。這是艾森豪長期指揮盟軍作戰的起點。他這項任命，也可以說是一種政治性的人事安排，同為，英國政府要對它的新盟友美國，表示推誠相處的信心，而且美國人也不太願意將他們的部隊交由外國將領指揮。但是對於艾森豪而言，這項任命却是一項極艱鉅的考驗；他從不曾聽過一響戰場上的槍聲，而成為他部隊的英軍高級指揮官們，却都是些飽經兩次大戰戰火洗禮，並在兩次大戰期中有過多次小規模戰役經驗的老將——諸如亞歷山大、蒙哥馬利、佛瑞堡

Freyburg (譯者按：紐西蘭軍將領) 和其他英軍將領們，都曾在英國孤軍奮戰時期肩荷重寄。

任何一位平凡的軍官，置身於這些卓具經驗精明幹練的熠熠將星羣中，都難免會感到惶惑不安手足失措，但是艾森豪却能處之泰然，而在短期間內建立了最高統帥的威望。一如邱吉爾首相於艾氏就任不久後，某次對羅斯福總統所說的：「您再也找不出一位比艾森豪將軍更理想的人選。」

## 卓越的統御才華

艾森豪也一如其他偉人，當譽滿天下，便難免謗亦隨之，他在處理大事的時候，未必全然沒有錯失與貽誤。本文因限於篇幅，不可能就各方對他缺點錯誤的批評一一道來，祇能就若干與他直接有關重大事態得失的批評，加以扼要簡介。有少數人批評艾森豪，說是他的軍事能力，祇配做個優秀而幹練的「公共關係軍官」。又有人說，在政策和戰略方面，他祇是奉命行事，依照美

國政府和各盟邦協商的結果，以及「聯盟參謀首長聯席會」所交代的予以照辦；但是，在純軍事問題方面，他是完全靠他指揮下一些幹練的三軍將領，分別執行任務，而這些將領又都是以他們自己的方式和決定而行使的。

不過，不可否認的事實却是：艾森豪的卓越統御才華，是他指揮領導下聯盟參謀組織和盟軍指揮官，以及各個不同國籍盟軍部隊賴以發揮統一戰力的原動力。他能賦予部屬們以最大限度的分層負責權能，使他們敢於放手去做。這是英國軍事訓練裏所強調的一種準則，英軍甚至在較低階層，也非常重視逐級授權，但在美軍裏這種授權却比較不太講求。在他所負責的遼瀾戰區裏，他麾下的陸、海、空三軍對於他的決策，從不會有過任何異議，因為，設有必要，艾森豪將軍經常都能親自出馬，加以解決。由以下幾則實例，可以看出他這種排難解紛的才能與魄力。

### 力挽卡塞林山隘危局

在一九四三年二月間，盟軍法屬西北非發起「火炬作戰」Operation "Torch" 三個月後，德、意聯軍突然在突尼西亞中部的卡塞林山隘 Kasserine Pass，發動了一次凌厲的攻勢移轉。當時首當其衝的美國第二軍正面情勢非常危殆。於是，艾森豪便親率兩員參謀軍官，冒着極大的危險，驅車前往戰鬪地區。他終於藉卓越的統帥氣魄，扭轉了使局面極其紊亂的頹勢，並且予第二軍各級指揮官和部隊以莫大的鼓舞與振奮。後來，他並且還撤換了那位軍長。

### 發起「太上作戰」

一九四四年六月間，盟軍對諾曼第海岸的突擊登陸，曾經準備兩年之久。那次登陸如果失敗，則其後果將不堪設想：最好的，將是戰爭將再持續多年；最壞的，則可能是不確定的締和，甚至使盟軍在歐洲慘遭敗績。那次作戰的獲勝，繫於持續多日的良好天候；因為作戰一經發起，則滿佈海峽的鐵甲軍艦、運輸艦和小艇，將無法中途折回。假如作戰順延到六月七日以後發動，即將延期若干星期之久，因為潮汐、月光和日出時間，均將不利於作戰行動。當原經選定日期（六月五日）漸形接近的時候，預測的天候突然轉趨惡劣，因而盟總便面臨到「去」還是「不去」此一重大抉擇。最高統帥艾森豪將軍在策定決心之前，固然有一些經驗豐富的氣象專家，和其他幕僚向他具申意見，但是最後決心仍然操諸他的方寸之間。一如我們所知道的，他終於決心將作戰延遲廿四小時，並於六月五日午前四點十五分，下令於一九四四年六月六日發起登陸突擊。這是一項臨深履薄九死一生的大事；天候隨時可能發生變化，假如在發起突擊時突然稍趨惡劣，則突擊行動很可能的將以歷史悲劇收場。身為最高統帥的艾森豪在下達這種決心時所需要的果決意志，其堅定程度當不難想象及之。那是歷史上舉世文明存亡絕續所繫的最偉大決心之一。

### 艾森豪和蒙哥馬利

盟軍跨海登陸，緊接着從諾曼第灘頭向法國

內陸推進，艾森豪將軍和蒙哥馬利元帥在作戰指導方面，曾在兩項問題上有所論爭，他們兩人都曾在自己有關西北歐戰役的著作裏，就這種論爭詳加論列。論爭之一是，蒙哥馬利建議，在艾森豪之下任命一位地面部隊指揮官，並且主張在一個狹窄正面上投入重兵，銳意東進奪取魯爾區，並於一九四四年內結束戰爭。艾森豪則認為，他本人應親自指導陸上戰鬪，而無須另行成立地面部隊司令部。同時，他對沿狹窄正面挺進的擬議也不予採納，逕行計劃循寬廣正面向萊茵河之線前進。

關於這兩位將領在戰略觀點方面的對立，其是非曲直，我們無須加以深入探討；但自此一論爭使我們可以看得出來：艾森豪在作戰指導方面是有遠見的，他能不為他麾下深具經驗而個性桀傲不馴的部屬所左右。

### 堅持進行「鐵砧作戰」

「鐵砧作戰」Operation "Anvil" 後來更易代字為「龍騎兵作戰」Operation "Dragon"。這次作戰是計劃由美軍的戴沃斯將軍 General Devers 指揮自由法軍和美軍在法國南部登陸。邱吉爾首相堅決反對發起這次作戰，認為從後勤觀點分析，這種作戰大過於冒險，而且也無此必要，他主張將這些部隊運用於意大利戰場。艾森豪則表示，由於這是軍事決策，所以必須由他做主；假如有任何政治理由反對這次作戰，則應由主政者給他必要的指示。

邱吉爾雖曾竭盡全力，企圖設法取消這次作